

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Основы прикладного языкознания БЗ.ДВ.12

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Отечественная филология: русский язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Галиуллин К.Р.

**Рецензент(ы):**

Каримуллина Г.Н., Озтюрк Лира Ильгизаровна

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Горобец Е. А.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 902267816

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) Галиуллин К.Р. , galiullin.kamil@mail.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Формирование набора общекультурных и профессиональных компетенций магистрантов по направлению подготовки "Филология", расширение и углубление их знаний по прикладной усистике, ее основным направлениям.

Задачи дисциплины:

- изучение современных направлений (областей) прикладной лингвистики
- изучение методов исследования, развиваемых в различных областях прикладной лингвистики
- приобретение навыков решения практических задач, связанных с использованием языка или лингвистических знаний.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " БЗ.ДВ.12 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Учебная дисциплина "Прикладная русистика" входит в состав образовательной программы высшего образования по направлению подготовки "Филология".

Дисциплина изучается на 2 курсе магистратуры в 3 семестре.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные (получаемые) студентами в ходе освоения дисциплины "Введение в языкознание" (которая изучается в бакалавриате).

Связь с последующими дисциплинами. Компетенции, сформированные в ходе изучения дисциплины могут быть востребованы при прохождении курсов прикладного характера ("Компьютерная лингвистика", "Лингвография" и др.), при прохождении практики и написании курсовых работ и магистерской диссертации.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-2 (общекультурные компетенции)	Способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности
ОК-5 (общекультурные компетенции)	Способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	Способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ПК-18 (профессиональные компетенции)	Способность и готовность к участию в разработке научных, социальных, педагогических, творческих, рекламных, издательских проектов

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-4 (профессиональные компетенции)	Способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований
ПК-7 (профессиональные компетенции)	Владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные направления (области) прикладного языкознания, их современное состояние, особенности и перспективы развития

2. должен уметь:

- ориентироваться в проблематике основных направлений прикладной русистики  
 - решать практические задачи, связанные с современными направлениями прикладной лингвистики

3. должен владеть:

- навыками практической деятельности в отдельных областях прикладного языковедения  
 - методами решения прикладных лингвистических задач

- демонстрировать знания основных направлений (областей) прикладного языкознания, их современное состояние, особенности и перспективы развития.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
	Тема 1. Прикладная лингвистика. Лингводидактика.						

Искусственный интеллект. Речевое воздействие. Компьютерная лингвистика.



N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Информационный поиск. Онтолингвистика. Квантитативная лингвистика. Лингвистическая криминология. Социоллингвистика. Графистика. Психоллингвистика. Лингвография. Переводоведение. Моделирование языка. Нормализация языка. Терминоведение.	7	10-18	4	14	0	контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			6	28	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Прикладная лингвистика. Лингводидактика. Искусственный интеллект. Речевое воздействие. Компьютерная лингвистика.**

**лекционное занятие (2 часа(ов)):**

Спецфилология. Прикладная филология. Прикладная лингвистика, предмет и задачи. Лингводидактика. Методы обучения. Автоматизированные обучающие системы, их типы. Искусственный интеллект. Системы искусственного интеллекта.

**практическое занятие (14 часа(ов)):**

Автоматический анализ и синтез речи. Речевое воздействие. Нейролингвистическое программирование. PR. Политическая лингвистика. Компьютерная лингвистика. Компьютер и текст. Гипертекст, его виды.

**Тема 2. Информационный поиск. Онтолингвистика. Квантитативная лингвистика. Лингвистическая криминология. Социоллингвистика. Графистика. Психоллингвистика. Лингвография. Переводоведение. Моделирование языка. Нормализация языка. Терминоведение.**

**лекционное занятие (4 часа(ов)):**

Информационный поиск. Лингвистическое обеспечение ИП. Информационно-поисковые системы, их типы. Онтолингвистика. Лингвистика детской речи. Нейролингвистика. Квантитативная лингвистика. Статистический метод. Частота языковых (речевых) единиц. Лингвистическая криминология. Атрибуция текста, дешифровка. Социolingвистика. Языковая ситуация. Языковая политика. Гендерная лингвистика. Графистика. Письмо. Разработка алфавитов. Графика.

**практическое занятие (14 часа(ов)):**

Психоллингвистика. Психоллингвистические эксперименты. Психоллингвистическое моделирование. Переводоведение. Виды перевода. Машинный перевод. Стратегии машинного перевода. Лингвография. Общая и частная лингвография. Типы языковых справочников. Нормализация языка. Орфоэпия, ортология. Нормативные справочники. Терминоведение и терминография. Терминологические банки данных, терминологические справочники. Корпусная лингвистика. Типы корпусов. Основные языковые корпуса. Моделирование языка. Типы моделей. Структурно-вероятностная модель языка.

#### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Прикладная лингвистика. Лингводидактика. Искусственный интеллект. Речевое воздействие. Компьютерная лингвистика.	7	1-9	подготовка к дискуссии	20	дискуссия
2.	Тема 2. Информационный поиск. Онтолингвистика. Квантитативная лингвистика. Лингвистическая криминология. Социolingвистика. Графистика. Психоллингвистика. Лингвография. Переводоведение. Моделирование языка. Нормализация языка. Терминоведение.	7	10-18	подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
Итого					38	

#### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

На занятиях используются следующие формы работы: деловая игра, решение проблемных задач, решение практических задач

#### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов



## **Тема 1. Прикладная лингвистика. Лингводидактика. Искусственный интеллект. Речевое воздействие. Компьютерная лингвистика.**

дискуссия , примерные вопросы:

1. Обзор практических методов, применяемых в одной из областей прикладной лингвистики (область - по выбору обучаемого / по указанию преподавателя). 2. Разбор решения практической задачи в одной из областей прикладной лингвистики (область - по выбору обучаемого / по указанию преподавателя).

## **Тема 2. Информационный поиск. Онтолингвистика. Квантитативная лингвистика. Лингвистическая криминология. Социоллингвистика. Графистика. Психоллингвистика. Лингвография. Переводоведение. Моделирование языка. Нормализация языка. Терминоведение.**

контрольная работа , примерные вопросы:

1. Анализ современного состояния одной из областей прикладной лингвистики (область - по выбору обучаемого / по указанию преподавателя). 2. Анализ перспектив развития одной из областей прикладной лингвистики (область - по выбору обучаемого / по указанию преподавателя).

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Примерные вопросы к зачету

Назовите основные области применения структурно-вероятностной модели языка.

Назовите "плюсы" компьютерной текстотеки.

Какой метод преобладает в полевой лингвистике?

Назовите основные функции АОС.

Назовите виды экспериментов, применяемых в психоллингвистике.

Что такое ретерминологизация?

Назовите главные цели социоллингвистики.

Стратегии машинного перевода.

Укажите типы гипертекста.

Какие информационные революции вы знаете?

Какие функции обеспечивают словари?

На каких уровнях чаще всего наблюдается языковое варьирование?

Что такое тезаурус?

Что относится к главным показателям эффективности информационного поиска.

Назовите "нестандартные", "ненормативные" виды коммуникации, которые активно исследуются психоллингвистикой.

Что такое шибболет?

Что такое "релевантность" в информационном поиске?

Назовите основные области компьютерной лингвистики.

### **7.1. Основная литература:**

Введение в лингвистику, Шайкевич, Анатолий Янович, 2005г.

Хроленко, А. Т. Основы современной филологии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / науч. ред. О. В. Никитин. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 343 с. - ISBN 978-5-9765-1418-8  
(<http://znanium.com/bookread.php?book=458127>)

Чувакин А. А. Основы филологии: Учебное пособие / А.А. Чувакин; Под ред. А.И. Куляпина. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 240 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0939-9  
(<http://znanium.com/bookread.php?book=331811>)

Земская Ю.Н. Теория текста [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Ю.Н. Земская, И.Ю. Качесова, Л.М. Комиссарова; Под ред. А.А. Чувакина. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 224 с. - Режим доступа: // <http://znanium.com/bookread.php?book=220732>

## 7.2. Дополнительная литература:

Введение в языковедение, Реформатский, Александр Александрович, 2006г.

Белоусов, К. И. Введение в экспериментальную лингвистику [электронный ресурс] : учеб. пособие / К. И. Белоусов, Н. А. Блазнова. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 136 с. - ISBN 978-5-89349-852-3 (Флинта), ISBN 978-5-02-033331-4 (Наука) (<http://znanium.com/bookread.php?book=453963>)

Чурилина, Л. Н. Актуальные проблемы современной лингвистики [электронный ресурс] : учеб. пособие / сост. Л. Н. Чурилина. - 6-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. ? 416 с. - ISBN 978-5-89349-892-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-033353-6 (Наука) <http://znanium.com/bookread.php?book=454683>

## 7.3. Интернет-ресурсы:

Интернет-энциклопедия Кругосвет (раздел Лингвистика) - <http://www.krugosvet.ru/>

Научно-образовательный портал - <http://www.gramota.ru>

Русский филологический портал - <http://www.philology.ru>

Сайт Национального общества прикладной лингвистики - <http://www.nopril.ru>

Электронная лингвистическая библиотека - <http://www.superlinguist.com>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Основы прикладного языкознания" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Программное обеспечение. Программы получения лингвоквантитативных данных (по текстовым и словарным материалам).

Материально-техническое обеспечение дисциплины. Учебные аудитории, оборудованные учебной мебелью, компьютером, мультимедийным проектором для проведения практических занятий.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Отечественная филология: русский язык и литература .

Автор(ы):

Галиуллин К.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Каримуллина Г.Н. \_\_\_\_\_

Озтюрк Лира Ильгизаровна \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.